

# Bando artistico per la realizzazione di un oggetto d'arte funzionale nella sala consulenza della Cassa Raiffeisen Castelrotto - Ortisei

## Ente banditore:

Cassa Raiffeisen Castelrotto - Ortisei  
Via O. v. Wolkenstein 9/A  
39040 Castelrotto

## Organizzazione e coordinamento:

Südtiroler Künstlerbund  
Via Weggenstein 12/A  
39100 Bolzano

Coordinamento da parte SKB: Lisa Trockner e Eleonora Klauser Soldá

## 1. SITUAZIONE INIZIALE

La sede principale della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei è stata inaugurata nel 2011. La costruzione è stata realizzata dallo studio di architettura Senoner Tammerle. L'obiettivo principale del progetto era creare una banca rurale che si integrasse armoniosamente nell'ambiente circostante e ne rispecchiasse le esigenze.

Già durante la fase di costruzione sono stati realizzati tre progetti di arte integrata, che ancora oggi costituiscono un valore prezioso:

- nell'area d'ingresso l'opera **"Menschlichkeit"** di Thaddäus Salcher
- al piano interrato il lavoro di Erich Kofler Fuchsberg **"Hinterzimmer"**
- nella sala riunioni la **"Lampada"** di Krüger & Pardeller.

Nel 2023, davanti alla sede principale, è stata installata un'ulteriore scultura, accompagnata da un'opera murale, un frutteto e un progetto di adozione degli alberi:

- L'opera d'arte di Hubert Kostner **"Kastelruther Krapfen"**

Attualmente, la sala consulenze al piano terra è in fase di ristrutturazione da parte degli architetti Senoner Tammerle, per adattarsi alle continue evoluzioni del settore bancario e soddisfare le nuove esigenze.

Il punto focale dello spazio della nuova sala consulenze sarà arricchito da un elemento scultoreo destinato a fungere da seduta, progettato da un/a artista o da un collettivo artistico.

## 2. REQUISITI DEL PROGETTO

L'obiettivo di questo progetto è progettare e realizzare un oggetto scultoreo funzionale per la nuova sala consulenze e d'attesa della Cassa Raiffeisen Castelrotto-Ortisei. Questa seduta artisticamente concepita non dovrà soltanto soddisfare esigenze pratiche, ma essere percepita come un'opera d'arte. L'opera dovrà superare la mera funzionalità e distinguersi come un pezzo unico grazie alla sua qualità progettuale, alla sua capacità di

suscitare emozioni o al suo significato simbolico, valorizzando lo spazio in cui sarà inserita. Ideale sarebbe un riferimento non solo estetico, ma anche concettuale al contesto locale.

### **3. CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE AL CONCORSO**

Il concorso è rivolto ad artisti e artiste altoatesini/e, definiti/e in base alla provenienza (cresciuti/e in Alto Adige e/o in possesso della cittadinanza e/o con residenza principale comprovata e/o domicilio da almeno 3 anni nella provincia di Bolzano).

Sono ammessi a partecipare anche gruppi. In tal caso, almeno uno/a dei partecipanti deve soddisfare le condizioni sopra indicate. In caso di incarico conferito a un collettivo, i membri del gruppo si impegnano a collaborare fino al completamento del progetto. Gruppi di progetto e collettivi verranno considerati allo stesso modo di gruppi temporanei di progetto.

### **4. REQUISITI DI CONTENUTO E FORMALI**

Il concorso non prevede requisiti tematici; la progettazione dei contenuti è libera. Sono graditi riferimenti all'architettura, alla banca e al quartiere. È possibile consultare immagini e materiale informativo sulle opere d'arte esistenti, nonché il progetto architettonico della futura sala di consulenza.

La scelta dei materiali e della tecnica di esecuzione è facoltativa. Si privilegiano materiali robusti, sostenibili e di facile utilizzo.

### **5. FORMAT DEL CONCORSO**

Il concorso si svolgerà in due fasi, al fine di garantire la qualità ottimale e l'idoneità dell'opera d'arte finale.

#### FASE 1:

Bando aperto e selezione preliminare

- Gli artisti che soddisfano i requisiti sopra indicati si candidano inviando un portfolio in formato PDF. Se disponibili, sono graditi esempi di progetti comparabili, per rendere visibile l'esperienza e l'approccio dell'artista.
- Il Südtiroler Künstlerbund, supportato dall'architetto Lukas Tammerle, selezionerà 5 candidature tra quelle ricevute.

#### *Documenti da presentare*

Per partecipare al concorso, è necessario inviare i seguenti documenti entro il 20.01.2025, alle ore 24:00, all'indirizzo [info@kuenstlerbund.org](mailto:info@kuenstlerbund.org) con oggetto: *Concorso Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei*, in lingua tedesca o italiana:

- Modulo di candidatura completo (il nome del file deve essere: *CognomeNome\_ModuloDiCandidatura*). Solo in formato PDF.
- Un portfolio e, se presenti, progetti di riferimento. Solo in formato PDF.

NOTA: Verranno considerate solo le candidature inviate in modo completo e tempestivo. La ricezione verrà confermata tramite e-mail entro 2 giorni lavorativi.

Ulteriori documenti, allegati o altre informazioni che non siano contenute nelle suddette documentazioni inviate in formato PDF non verranno prese in considerazione.

#### FASE 2:

I 5 finalisti verranno presentati a tutti i dipendenti della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei per una votazione digitale. I 3 finalisti con il maggior numero di voti:

- Svilupperanno un concetto dettagliato per l'opera d'arte.
- Effettueranno un sopralluogo in presenza dell'architetto Lukas Tammerle e del direttore Simon Kofler, durante il quale potranno essere chiariti eventuali dubbi.
- I finalisti saranno invitati a un incontro in loco, dove presenteranno il loro concetto ai rappresentanti dell'SKB, all'architetto, al direttore e al presidente della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei, utilizzando visualizzazioni per spiegare il loro progetto.
- Il consiglio di amministrazione della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei (la giuria) valuterà i contenuti delle tre presentazioni e selezionerà il progetto vincitore. Il promotore si riserva il diritto di non procedere con la realizzazione del progetto. I premi dei tre finalisti saranno comunque assegnati.

#### *Documenti da presentare*

I finalisti saranno invitati dalla giuria a un colloquio il 27.03.2025 (l'orario esatto verrà comunicato tempestivamente), durante il quale i progetti elaborati saranno presentati dai finalisti stessi.

- Presentazione dettagliata della proposta progettuale (la forma della visualizzazione è libera: piani, schizzi, rendering, modelli).
- Dettagli sull'implementazione tecnica: descrizione dei materiali proposti, dimensioni, superfici, metodo di lavorazione e produzione e altre informazioni rilevanti per la valutazione dell'opera.
- Specifiche relative a eventuali lavori da parte di terzi che non saranno eseguiti dall'artista.
- Piano temporale per l'esecuzione del progetto, con l'indicazione che la realizzazione deve essere completata entro giugno 2025.
- Dettaglio dei costi con preventivi.

NOTA: La giuria si riserva il diritto di richiedere ulteriori precisazioni durante il colloquio.

#### *Requisiti per la stima dei costi*

I costi per la realizzazione della scultura non devono superare l'importo di 28.000 euro (escluse le imposte).

I partecipanti sono tenuti a specificare i costi per la realizzazione dell'opera d'arte.

I costi per eventuali elementi di design opzionali devono essere documentati tramite separate stime dei costi. La giuria avrà facoltà di approvare tali costi.

Nella stima dei costi devono essere dettagliati i seguenti punti:

- Costi dei materiali
- Realizzazione dell'opera d'arte (se eseguita da terzi, con preventivi corrispondenti)
- Eventuali costi aggiuntivi
- Lavoro proprio dell'artista
- Se necessario, costi successivi per manutenzione e gestione

## 6. PRESTAZIONI DEL PROMOTORE

- I lavori preparatori saranno eseguiti dal promotore
- Supporto da parte degli architetti

## 7. VERIFICA E VALUTAZIONE

### *Pre-selezione*

Prima della valutazione dei documenti da parte della giuria, le proposte ricevute saranno controllate per verificarne la completezza e la conformità alle direttive del bando. La coordinazione del concorso deciderà all'inizio della sessione l'ammissione dei partecipanti.

### *Giuria*

La giuria è composta da persone fisiche.

Nella prima fase, la giuria è formata da tre rappresentanti designati dal Südtiroler Künstlerbund e dall'architetto. Questa selezionerà cinque candidati tra tutte le proposte ricevute. Successivamente, i tre finalisti saranno determinati tramite un voto online effettuato dai dipendenti della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei.

I tre finalisti svilupperanno il loro progetto per la seconda fase e lo presenteranno personalmente durante il colloquio. Nella seconda fase, la giuria finale, composta dal consiglio di amministrazione della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei, deciderà quale opera sarà premiata come vincitrice.

Le decisioni della giuria sono definitive e non sono ammessi ricorsi.

### *Criteri di valutazione*

I membri della giuria valuteranno le proposte ricevute in base ai seguenti criteri formali e tecnici:

- Criteri formali:
  - Consegna entro la scadenza (questo criterio non è più rilevante una volta che le proposte non sono ammesse nella fase 1)
  - Conformità alle direttive del bando
  - Completezza dei documenti di partecipazione
- Criteri tecnici:
  - Valore artistico e significato dell'opera
  - Riferimento al nuovo edificio e all'esistente
  - Realizzabilità architettonica e tecnica
  - Durabilità e sicurezza
  - Funzionalità

NOTA: Le decisioni della giuria sono definitive e inconfutabili.

## 8. PREMI E COMPENSI

Nella prima fase, verranno selezionati cinque candidati; tra questi, i dipendenti della Cassa Raiffeisen Castelrotto – Ortisei sceglieranno tramite una votazione online i tre finalisti. Nella seconda fase, il consiglio di amministrazione selezionerà il vincitore del concorso.

Al vincitore/alla vincitrice del concorso sarà assegnato un premio di 4.000 euro (IVA esclusa). L'incarico per la realizzazione dell'opera avrà un valore massimo di 28.000 euro (IVA esclusa).

Gli/Le altri due finalisti/e riceveranno un rimborso spese di 2.000 euro (IVA esclusa) ciascuno.

## **9. MODALITÀ DI PAGAMENTO**

Dopo la decisione finale e l'assegnazione dell'incarico da parte della giuria, gli artisti classificati al primo, secondo e terzo posto emetteranno ciascuno una fattura pari all'importo del premio assegnato. Il budget di coordinamento sarà fatturato al Südtiroler Künstlerbund al termine dell'installazione.

## **10. DIRITTI D'AUTORE**

Il promotore del concorso e il Südtiroler Künstlerbund hanno il diritto di pubblicare le proposte progettuali pervenute dopo la conclusione del concorso. Il nome dell'artista deve essere indicato, ma non vi è alcun diritto a un compenso aggiuntivo.

Gli artisti mantengono il diritto di pubblicare le proprie opere senza restrizioni.

Con la realizzazione del progetto, il promotore acquisisce tutti i diritti relativi all'opera.

## **11. PUBBLICAZIONE DEI RISULTATI**

Tutti i partecipanti saranno informati per iscritto sull'esito del concorso. Il vincitore sarà avvisato immediatamente dopo la decisione finale.

Su richiesta del promotore, il risultato del concorso potrà essere pubblicato anche tramite i media e i social media.

## **12. MOSTRA DEI PROGETTI**

Il promotore ha il diritto di rendere accessibili le proposte regolarmente pervenute attraverso una mostra. Si impegna a indicare il nome degli artisti e, eventualmente, dei collaboratori/collaboratrici.

Il promotore ha inoltre il diritto di fotografare i progetti e di pubblicarli in un catalogo o simili, senza dover richiedere il consenso dei/delle partecipanti al concorso e senza obbligo di compenso.

## **13. CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

La partecipazione al concorso implica l'accettazione delle presenti condizioni.

Il promotore intende, in conformità alla decisione della giuria, incaricare uno dei/delle vincitori/vincitrici della realizzazione dell'opera d'arte. Il/la partecipante si impegna, in caso di incarico, a proseguire con lo sviluppo del progetto e a realizzarlo rispettando i costi e le scadenze previsti.

## **14. DIRITTO D'AUTORE**

I partecipanti garantiscono, al momento della presentazione dei progetti, di essere gli autori delle opere proposte, che queste non siano state realizzate in precedenza e che, in caso di incarico, non verranno replicate altrove. Il progetto premiato (in tutte le sue parti) diventa proprietà del committente, così come l'opera

realizzata. Tuttavia, il diritto d'autore e il diritto di pubblicazione rimangono di proprietà dell'artista partecipante.

In caso di situazioni di emergenza, il committente può, in accordo con l'artista premiato, adeguare l'opera d'arte per garantire le condizioni di sicurezza.

Il committente e il proprietario hanno il diritto di pubblicare l'opera nell'ambito di interventi edilizi o in relazione alla promozione dell'immobile. Le fotografie fornite dall'artista, con indicazione dei diritti d'autore e fotografici, possono essere utilizzate gratuitamente dal committente.

## 15. SCADENZE E PROGRAMMA

| Fase                          | Periodo              | Dettagli   |
|-------------------------------|----------------------|--|
| Bando                         | 13/12/24             | Pubblicazione del concorso tramite il Südtiroler Künstlerbund  |
| Termine di candidatura Fase 1 | entro il 20/01/25    | Preparazione e presentazione della documentazione richiesta per la Fase 1                              |
| Selezione Fase 1              | entro il 24/01/25    | Selezione dei 5 finalisti  |
| Votazione dipendenti          | 27/01/25 – 31/01/25  | Selezione dei 3 finalisti per la Fase 2 tramite votazione online dei dipendenti della Cassa Raiffeisen |
| Notifica ai 3 finalisti       | 03/02/25             | Comunicazione ai 3 finalisti da parte del SKB  |
| Elaborazione progetti Fase 2  | entro il 14/03/25    | Preparazione e consegna della documentazione richiesta per la Fase 2                                   |
| Colloquio finalisti           | 27/03/25             | Presentazione dei 3 progetti finali  |
| Decisione finale della giuria | entro il 31/03/25    | Selezione finale e proclamazione del progetto vincitore  |
| Fase di realizzazione         | aprile – giugno 2025 | Realizzazione e installazione dell'opera d'arte  |

## 16. COMUNICAZIONE E MARKETING

Inaugurazione e presentazione del progetto:

Attraverso una presentazione pubblica dell'opera d'arte finale all'interno dell'edificio bancario, accompagnata dalla copertura dei media locali, il progetto verrà aperto al pubblico mettendo in evidenza la collaborazione con artisti locali.

Documentazione e social media:

Inoltre, si potrebbe condividere una documentazione visiva del processo creativo e informazioni sul contesto dell'opera tramite i canali di comunicazione della Cassa Raiffeisen e del Südtiroler Künstlerbund.

## **17. ALLEGATI**

- Modulo di candidatura
- File delle immagini
- Planimetrie